

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de  
2017**

**Indonesian B / Indonésien B / Indonesio B**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y no deben reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

## Section A

### Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<b>Command of the language is limited and generally ineffective.</b> A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	<b>Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies.</b> A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	<b>Command of the language is effective, despite some inaccuracies.</b> A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	<b>Command of the language is good and effective.</b> A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	<b>Command of the language is very effective.</b> A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

### Penjelasan

#### Jumlah kata

Pada tingkat Bahasa Lebih Lanjut, murid diharuskan untuk menulis paling sedikit 250 kata di Bagian A. Kegagalan dalam menulis jumlah minimum kata akan mengakibatkan dikurangnya nilai sebanyak **[1 poin]** berdasarkan kriteria A. Tidak ada pengurangan poin kalau melebihi 400 kata di Bagian A. Sewaktu memberikan nilai, keseluruhan teks harus dipertimbangkan.

#### Bahasa

Tidak semua kesalahan mempunyai bobot yang sama, para penilai harus ingat akan hal itu. Sebagian jenis kesalahan mempengaruhi arti secara signifikan, yang lainnya tidak. Juga, sebagian jenis kesalahan, memberikan indikasi ketidakmampuan yang mendasar untuk menguasai bahasa, sedangkan yang lainnya mungkin hanya memberikan indikasi kealpaan sejenak.

**TERPELESET** – jenis kesalahan pada semua tingkat ketrampilan bahasa, tetapi tidak menentu dan kadang-kadang saja – misalnya seorang kandidat yang biasanya membentuk struktur kalimat masa lampau dengan baik, kadang-kadang lupa memakai kata indikatornya – “dulu”.

**KELEMAHAN** – kesalahan terjadi secara lebih sering, khususnya pada struktur kalimat tertentu – misalnya struktur kalimat masa lampau dibentuk cukup sering dengan benar, tetapi tidak bisa diandalkan, dan mungkin ada kebingungan yang mendasar misalnya antara “dulu” dan “sudah”.

**KESENJANGAN** – sebagian jenis struktur kalimat jarang benar, atau tidak muncul sama sekali – misalnya indikator masa lampau diperlukan, tapi tidak muncul.

Dalam jawaban yang baik hanya ada beberapa kesenjangan bahasa, dan kesalahan terpeleset atau kelemahan bahasa jarang berdampak pada arti.

**Criterion B: Message**

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
<b>1–2</b>	<b>The message has not been communicated.</b> The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
<b>3–4</b>	<b>The message has been partially communicated.</b> The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
<b>5–6</b>	<b>The message has been communicated fairly well.</b> The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
<b>7–8</b>	<b>The message has been communicated well.</b> The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.
<b>9–10</b>	<b>The message has been communicated very well.</b> The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate.

**Clarification**

For the **7-8 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark** band, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

**NOTE:** When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

**Pertanyaan 1:**

Tema dari koran sekolah Anda yang akan datang adalah bilingualisme. Anda ditugaskan untuk mewawancarai teman sekelas yang bilingual mengenai bagaimana caranya bilingualisme telah memperkaya kehidupan sosial dan juga akademik. Tulislah artikel berdasarkan wawancara tersebut.

Dalam artikelnya kandidat diharapkan akan:

- membuat acuan yang mengarah pada ide bahwa sekarang ini banyak bahasa dalam kondisi terancam punah
  - memfokuskan pada topik/pendapat apakah bahasa-bahasa daerah perlu dilestarikan
  - membahas topik dengan terinci: dengan cara mengeksplorasi banyak perspektif atau satu perspektif saja tetapi dengan bahasan yang mendalam
  - mendukung ide dengan contoh, penjelasan, dan alasan yang sesuai
  - menyusun dan mengembangkan ide secara terstruktur melalui penggunaan kata sambung dan paragraf
- 

**Pertanyaan 2:**

Anda peduli dengan tarian-tarian tradisional yang semakin lama semakin jarang dipraktikkan dan tradisi ini mungkin akan hilang kecuali sesuatu dilakukan. Tulislah proposal kepada pemerintah daerah menjelaskan apa yang bisa dilakukan untuk menghidupkan kembali dan mempromosikan tarian-tarian tradisional ini dan bagaimana hal ini bisa memberikan keuntungan kepada masyarakat.

Dalam proposalnya kandidat diharapkan akan:

- menjelaskan keprihatinan tentang budaya tradisional yang kemungkinan besar akan semakin menghilang
  - memfokuskan proposalnya pada ide menghidupkan kembali serta mempromosikan musik dan tarian tradisional
  - mencakup kedua aspek di dalam tugas, yaitu hal-hal yang seharusnya dapat dilakukan dan bagaimana hal tersebut dapat menguntungkan masyarakat
  - mendukung ide dengan contoh, penjelasan, dan alasan yang sesuai
  - menyusun dan mengembangkan ide secara terstruktur melalui penggunaan kata sambung dan paragraf.
-

**Pertanyaan 3:**

Anda membaca artikel di koran nasional yang menjelaskan tentang usulan dari pemerintah untuk membuat sistem kesehatan gratis untuk semua orang, kecuali untuk mereka yang merokok. Tulislah surat kepada redaktur koran ini di mana Anda memberikan pendapat Anda mengenai rencana ini.

Dalam suratnya kandidat diharapkan akan:

- menyebutkan referensi sumber artikel atau ide spesifik dari sumber artikel tersebut
  - memfokuskan suratnya pada topik/pendapat Anda apakah sistem kesehatan seharusnya gratis untuk semua orang, kecuali untuk para perokok
  - membahas topik dengan terinci, yaitu dengan cara menjelaskan ide dari berbagai sudut pandang, atau dengan mengeksplorasi satu sudut pandang saja tetapi dengan bahasan yang mendalam
  - mendukung ide dengan contoh, penjelasan, dan alasan yang sesuai
  - menyusun dan mengembangkan ide secara terstruktur melalui penggunaan kata sambung dan paragraf.
- 

**Pertanyaan 4:**

Anda dan teman satu tim Anda ingin berpartisipasi di turnamen internasional di bidang olahraga yang Anda mainkan di sekolah. Biaya perjalanan ini besar sehingga Anda membutuhkan sponsor. Anda memutuskan untuk memberikan selebaran ke perusahaan-perusahaan di kota Anda untuk mendorong mereka agar mendukung tim Anda secara finansial. Tulislah teks di selebaran tersebut.

Dalam selebarannya kandidat diharapkan akan:

- memberi penjelasan tentang turnamen olahraga internasional yang diharapkan untuk bisa diikuti
  - memfokuskan pada bagaimana cara meyakinkan berbagai perusahaan untuk menyediakan dukungan finansial
  - membahas topik dengan terinci, yaitu dengan cara menyajikan berbagai alasan untuk mendukung ide, atau menyajikan satu alasan saja tapi disertai bahasan secara mendalam.
  - mendukung ide dengan contoh, penjelasan, dan alasan yang sesuai
  - menyusun dan mengembangkan ide secara terstruktur melalui penggunaan kata sambung dan paragraf.
-

**Pertanyaan 5:**

Di dalam kelas Anda, baru-baru ini Anda mendiskusikan ide: “Apakah perkembangan teknologi mengancam privasi?” Sejak itu, Anda terus memikirkan tentang topik ini. Tulislah entri blog di mana Anda memberikan pandangan Anda mengenai ide ini dengan penjelasan.

Dalam blognya kandidat diharapkan akan:

- menuliskan tulisannya sesuai dengan konteks yang dicantumkan dalam tugas, yaitu mereka terus memikirkan tentang topik tersebut sejak diskusi di kelas
  - memfokuskan tulisannya pada ide apakah perkembangan teknologi mengancam kebebasan pribadi
  - membahas topik dengan terinci, yaitu dengan cara mengeksplorasi berbagai isu, atau satu isu saja tetapi dengan bahasan yang mendalam
  - mendukung ide dengan contoh, penjelasan, dan alasan yang sesuai
  - menyusun dan mengembangkan ide secara terstruktur melalui penggunaan kata sambung dan paragraf.
-

**Criterion C: Format**

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	<b>The text type is not recognizable.</b> Conventions appropriate to the text type are not used.
2	<b>The text type is hardly recognizable or is not appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	<b>The text type is sometimes recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are limited.
4	<b>The text type is generally recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are evident.
5	<b>The text type is clearly recognizable and appropriate.</b> Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

Untuk mendapatkan nilai maksimum **[5]**, semua konvensi bertitik di bawah harus diterapkan. Untuk mendapatkan nilai **[3]**, lebih dari separuh konvensi-konvensi tersebut harus diterapkan.

Penguji harap mengingat bahwa poin-poin dalam Kriteria C adalah catatan penilaian, bukan kunci jawaban. Karena itu, jika satu atau beberapa poin hanya sebagian terpenuhi, beberapa nilai tetap akan diberikan (misalnya register yang sesuai telah dipakai, tetapi tidak secara konsisten, salam pembuka dipakai tetapi tidak ada salam penutup, dll.). Dalam kasus-kasus begini, untuk memberikan nilai akhir, penguji harap mempertimbangkan hasil karya siswa secara holistik, dan dengan pertimbangan professional merujuk pada kriteria yang ada.

Konvensi yang diharapkan dari jenis teks adalah sebagai berikut:

**Pertanyaan 1:** Wawancara (embedded – contoh: artikel yang berdasarkan pada sebuah wawancara)

- Akan menggunakan register yang semi-formal sampai yang formal
- Akan mempunyai judul yang relevan
- Akan mempunyai pendahuluan dan kesimpulan
- Akan memakai gaya penulisan yang bertujuan untuk melibatkan pembaca dan membuat pembaca tertarik
- Akan mengacu pada hasil wawancara, termasuk kutipan, namun tidak akan berbentuk transkrip yang *verbatim* (kata demi kata).

**Pertanyaan 2:** Proposal

- Akan menggunakan register yang formal
- Akan memakai gaya penulisan yang bertujuan untuk membujuk/meyakinkan pembaca
- Akan mempunyai judul yang relevan
- Akan dengan jelas memperlihatkan struktur teks seperti judul, paragraf yang singkat dan jelas, poin-poin, dll
- Akan mempunyai pendahuluan dan kesimpulan.

**Catatan:** Proposal bisa diterima seandainya ditulis dengan bentuk surat / email, asalkan fitur-fitur di atas ada di proposal.



**Pertanyaan 3:** Surat untuk editor

- Akan menggunakan register yang semi-formal sampai yang formal
- Akan menggunakan gaya penulisan yang serius
- Akan memberikan opini dengan cara yang menarik
- Akan memakai beberapa aspek formal dari sebuah surat (tanggal, salam, kata penutup, dll)
- Akan mengacu pada artikel/isu asli yang sedang dibicarakan

**Pertanyaan 4:** Selebaran

- Akan menggunakan register yang semi-formal sampai yang formal
- Akan mempunyai judul dan/atau slogan yang menarik perhatian
- Akan mempunyai pendahuluan yang singkat dan penutup
- Akan mengemukakan ide-ide tulisan dengan menggunakan beberapa fitur, misalnya sub-judul, poin-poin, dll
- Akan mempunyai aspek-aspek dari brosur seperti “Hubungi kami”, atau “nomor telepon dan/atau alamat email”.

**Catatan:** Desain grafis seperti gambar-gambar tidak dinilai

**Pertanyaan 5:** Entri blog

- Akan menggunakan register yang semi-formal sampai yang informal
- Akan mempunyai judul yang menarik, nama pengarang, dan waktu/tanggal
- Akan memakai kata ganti orang pertama
- Akan memakai gaya penulisan yang melibatkan pembaca, misalnya dengan berbicara langsung ke pembaca, gaya penulisan yang hidup dan menarik, mengundang pembaca untuk memberikan komentar, dll
- Akan mempunyai pernyataan penutup untuk mengakhiri entri.

## Section B

### Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<b>Command of the language is limited and generally ineffective.</b> A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	<b>Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies.</b> A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	<b>Command of the language is effective, despite some inaccuracies.</b> A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	<b>Command of the language is good and effective.</b> A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	<b>Command of the language is very effective.</b> A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

### Penjelasan

#### Jumlah kata

Pada tingkat Bahasa Lebih Lanjut, murid diharuskan untuk menulis paling sedikit 250 kata di Bagian A. Kegagalan dalam menulis jumlah minimum kata akan mengakibatkan dikurangnya nilai sebanyak **[1 poin]** berdasarkan kriteria A. Tidak ada pengurangan poin kalau melebihi 400 kata di Bagian A. Sewaktu memberikan nilai, keseluruhan teks harus dipertimbangkan.

#### Bahasa

Tidak semua kesalahan mempunyai bobot yang sama, para penilai harus ingat akan hal itu. Sebagian jenis kesalahan mempengaruhi arti secara signifikan, yang lainnya tidak. Juga, sebagian jenis kesalahan, memberikan indikasi ketidakmampuan yang mendasar untuk menguasai Bahasa, sedangkan yang lainnya mungkin hanya memberikan indikasi kealpaan sejenak.

**TERPELESET** – jenis kesalahan pada semua tingkat ketrampilan bahasa, tetapi tidak menentu dan kadang-kadang saja – misalnya seorang kandidat yang biasanya membentuk struktur kalimat masa lampau dengan baik, kadang-kadang lupa memakai kata indikatornya – “dulu”.

**KELEMAHAN** – kesalahan terjadi secara lebih sering, khususnya pada struktur kalimat tertentu – misalnya struktur kalimat masa lampau dibentuk cukup sering dengan benar, tetapi tidak bisa diandalkan, dan mungkin ada kebingungan yang mendasar misalnya antara “dulu” dan “sudah”.

**KESENJANGAN** – sebagian jenis struktur kalimat jarang benar, atau tidak muncul sama sekali – misalnya indikator masa lampau diperlukan, tapi tidak muncul.

Dalam jawaban yang baik hanya ada beberapa kesenjangan bahasa, dan kesalahan terpeleset atau kelemahan bahasa jarang berdampak pada arti.

**Criterion B: Argument**

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

<b>Marks</b>	<b>Level descriptor</b>
<b>0</b>	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
<b>1–2</b>	<b>The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing.</b> The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant.
<b>3–4</b>	<b>The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing.</b> The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant.
<b>5–6</b>	<b>The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing.</b> The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant.
<b>7–8</b>	<b>The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing.</b> The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant.
<b>9–10</b>	<b>The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing.</b> The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging.

---